

# Cultura Alemana e Interculturalidad

## III. Jornadas de Cultura Alemana – III. Deutsche Kulturtage

**Del 6 al 8 de noviembre de 2017**

Departamento de Filología Francesa y Alemana, Lugar: Aula Magna “Lope de Rueda”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Valladolid

	<b>Lunes, 06/11/17</b>		<b>Martes 07/11/17</b>		<b>Miércoles 08/11/17</b>
9:30	Inscripción y recogida de documentación		Canje de libros		Canje de libros
10:00	Acto de Inauguración	10:00	Conferencia <b>Antonio Regales Serna</b> <b>Las chicas en la Edad Media y en el Humanismo luterano</b>	10:00	Sara Molpeceres (UVa) <b>'Lo siniestro': una categoría estética de origen alemán y resonancias universales.</b>
10:30	Conferencia <b>Emilio Ridruejo (UVa)</b> <b>Los orígenes alemanes y franceses de la Filología Hispánica</b>	11:00	Conferencia <b>Maria de la O Oliva Herrero / Luisa Moreno Cardenal (UVa, Campus Segovia)</b> <b>La emigración española a través del cine</b>	11:00	Charla informativa <b>Judith Schnettler (Lectora del DAAD/USAL)</b> <b>Becas del Servicio Alemán de Intercambio Académico</b>
11:30	Descanso	11:45	Descanso	11:45	Descanso
12:00	Conferencia <b>Rosa Marta Gómez Pato</b> <b>(Universidad de Santiago)</b> <b>Exilio, autobiografía y ficción femenina: Veza Canetti</b>	12:00	<b>Sabine Albrecht (Universidad de Jena, Alemania) / Carmen Cuéllar (UVa)</b> <b>Taller de traducción para los alumnos del Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas y del Máster de Profesorado (Especialidad de Alemán)</b> Lugar: Seminario de Francés	12:00	Conferencia <b>Arno Gimber (UCM)</b> <b>Luther in der Literatur</b>
13:00	Conferencia <b>Francisco Manuel Mariño (UVa)</b> <b>El Marakesh de Elias Canetti</b>			13:00	Conferencia <b>Sabine Geck (UVa)</b> <b>Panorama de la literatura infantil (Kinderliteratur) alemana: clásicos y tendencias actuales</b>
14:00	Mittagspause	14:00	Mittagspause	14:00	Mittagspause
16:00	Conferencia <b>Carmen Cuéllar Lázaro (UVa)</b> <b>Multilinguale audiovisuelle Texte: eine Herausforderung für den Übersetzer</b>	16:00	Conferencia <b>Lisa Harkenthal (Estudiante de Máster, UVa)</b> <b>Los carnavales de Colonia y de otras regiones</b>	16:00	Conferencia <b>Agustín Pérez Cipitria (UVa)</b> <b>El espionaje alemán (civil y militar) durante la Guerra Civil española</b>
16:30	Conferencia <b>Lorena Hurtado Malillos (Doctoranda UVa)</b> <b>¿Cómo traducir una película multilingüe? Estrategias de traducción en las versiones española, alemana y francesa</b>	16:30	Presentaciones de alumnos (Cuarto Curso) <b>Mi experiencia Erasmus en Alemania y Polonia</b>		
17:00	Conferencia <b>Alberto Lena (Investigador)</b> <b>El cine y el descubrimiento de los campos de concentración y las diferentes fases de la relación entre Alemania y los Estados Unidos entre 1944 y 1949</b>	17:00	Presentación de alumnos (Máster de Secundaria) <b>Mi experiencia como Auxiliar de Conversación en Alemania</b>	16:45	Película con introducción <b>Almirante Canaris (Alfred Weidenmann, 1954)</b> En alemán con subtítulos en español
				18:30	Presentación de los alumnos de Primer Curso de Grado (Alemán) <b>La gastronomía alemana</b>
					<b>Clausura</b>
	Descanso		Descanso		Descanso
18:30	Acto cultural – Lectura de poesía del poeta austriaco <b>Karl Lubomirski</b> <b>“Tiempo naufragado”</b>	18:00	Película con presentación <b>Im Labyrinth des Schweigens – La conspiración del silencio</b> (Giulio Ricciarelli, 2014) (con subtítulos en alemán) 1960: Sobre la difícil tarea de sacar a la sociedad alemana de la cultura del olvido y acabar con la impunidad de los crímenes nazis	19:00	<b>Degustación gastronómica</b> (Seminario de Francés)